

DAAD

Nemecká akademická
výmenná služba

MŠVVaŠ SR

Ministerstvo školstva,
vedy, výskumu a športu
Slovenskej republiky

SAV

Slovenská
akadémia vied

V Y P Í S A N I E P R O G R A M U

VÝMENY OSÔB PRACUJÚCICH NA SPOLOČNÝCH PROJEKTOCH MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A NEMECKOU SPOLKOVOU REPUBLIKOU NA ROKY 2016 - 2017

Termín pre podanie žiadosti: 30.06. 2015 Začiatok poskytovania podpory: 01.02. 2016

I. Všeobecné informácie

V roku 2001 sa Nemecká akademická výmenná služba (Deutscher Akademischer Austauschdienst - DAAD), Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (MŠVVaŠ SR) a Slovenská akadémia vied (SAV) dohodli na spoločnom programe, zameranom na zintenzívnenie vedeckej spolupráce. Cieľom je podpora spolupráce medzi nemeckými a slovenskými **výskumnými skupinami** prostredníctvom **Programu výmeny osôb, pracujúcich na spoločných projektoch (Programm des projektbezogenen Personenaustauschs - PPP)**.

V rámci výskumnej spolupráce sa pritom kladie **zvýšený dôraz na ďalšie vzdelávanie a špecializáciu mladej vedeckej generácie** (diplomantov, doktorandov a postdoktorandov). Program je otvorený pre všetky špecializácie a smery.

Ponuka je určená **vysokoškolským učiteľom a vedcom na nemeckých a slovenských vysokých školách a mimouniverzitných výskumných pracoviskách (v Slovenskej republike iba výskumných pracoviskách SAV)**.

Žiadateľom je osoba zodpovedná za projekt.

Na nemeckej strane je to vysokoškolský učiteľ, resp. vedúci vedecký pracovník mimouniverzitného výskumného pracoviska, ktorý je v trvalom pracovnom pomere. Pokiaľ je jeho pracovný pomer na dobu určitú, jeho pracovná zmluva musí trvať najmenej o jeden rok dlhšie ako doba poskytovania podpory.

Na slovenskej strane je žiadateľom vedecko-pedagogický pracovník alebo vedúci výskumný pracovník vysokej školy alebo výskumného pracoviska SAV v plnom pracovnom pomere.

Prostriedky na realizáciu programu dostane DAAD z rozpočtu Spolkového ministra pre vzdelávanie a výskum (Bundesminister für Bildung und Forschung - BMBF). Na slovenskej strane bude program financovať MŠVVaŠ SR a SAV.

Predpokladom pre podanie žiadosti je konkrétny vedecký projekt (resp. zámer), na ktorom spoločne pracujú vedci z oboch krajín. V žiadosti treba podrobne predstaviť vedecký cieľ projektu v rámci nemecko-slovenskej spolupráce (okruh, aktuálnosť, dosiahnuteľné čiastkové ciele).

Hradiť možno výlučne cestovné a pobytové náklady súvisiace s výmenou zúčastnených vedcov, postgraduálnych študentov, diplomantov (iba v tom prípade, ak diplomová práca je súčasťou projektu).

Základné financovanie projektu (osobné a vecné náklady na oboch stranách) musí byť zabezpečené z iných prostriedkov. Vedľajšie náklady, súvisiace s riešením projektu (náklady na materiál, atď.) nemôžu byť hrazené.

Celkové trvanie podpory nemecko-slovenského projektu je najviac **dva roky**. Podpora projektu v druhom roku závisí od výsledkov dosiahnutých počas prvého roka projektu.

V rámci tohto programu budú financované **cestovné a pobytové náklady spolupráce** slovenských a nemeckých vedcov, pričom nemecká strana uhradí cestovné náklady nemeckých účastníkov na Slovensko a späť a pobytové náklady slovenských účastníkov v Nemecku, slovenská strana uhradí cestovné náklady slovenských účastníkov do Nemecka a späť a pobytové náklady nemeckých účastníkov v Slovenskej republike. Prijímajúca strana hradí cestovné náklady na svojom území, ktoré by eventuálne mohli vzniknúť pri realizácii projektu.

Objemy financií na podporu projektov na nemeckej strane by nemali prekročiť čiastku 7.500,- € na jeden projekt a rok.

Objemy financií na podporu projektov na slovenskej strane budú stanovené v zodpovedajúcej výške.

Do rámca tohto programu nepatria:

- už existujúce, z iného zdroja financované projekty nemecko-slovenskej spolupráce s tou istou témou v oblasti výskumu a technológie, ktoré obsahujú aj výmenu osôb, a v rámci ktorých sa podporujú tie isté osoby,
- výlučne vzdelávacie projekty,
- výlučne seminárne podujatia,
- konferencie.

Poznámka: V zásade je možné podporovať multilaterálne výskumné aktivity, ktoré sú uskutočňované v rámci ostatných programov výmeny osôb, ktoré DAAD uzatvorila s inými štátmi. V žiadosti o podporu týchto aktivít je potrebné uviesť zvlášť jednotlivé bilaterálne časti projektu, z ktorých každá bude posudzovaná oddelene.

II. Termín a postup pri podaní žiadosti

Termín pre podanie žiadosti je pri nových žiadostiach 30.06.2015 (rozhodujúci je dátum na poštovej pečiatke). **Nedodržanie** tohto termínu má za následok formálne odmietnutie žiadosti.

Osoby zodpovedné za projekt v Nemecku a na Slovensku zašlú svoje žiadosti o podporu (**originál + 1 kópia**) na doleuvedené miesta. V žiadosti musí byť opísaný **spoločný** projekt, nielen príslušné národné prvky. **Obsah oboch žiadostí musí byť zhodný.**

Nemeckí žiadatelia zasielajú žiadosti elektronicky na on-line tlačíve podľa pokynov DAAD.

DAAD
Referat 323 (Mittelosteuropa)
Thobias Hill
Kennedyallee 50
53175 Bonn
Telefón: 0228/882-490
Fax: 0228/882-9-493
E-Mail: hill@daad.de
Internet: <http://www.daad.de/ppp>

Slovenskí žiadatelia z vysokých škôl zasielajú žiadosti na

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky
Mgr. Elena Hrudková
Odbor bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce
Stromová 1
813 30 Bratislava
Telefón: (00421-2)-59374629, Fax 59374645
e-mail: elena.hrudkova@minedu.sk
Internet: www.minedu.sk/

Na tejto adrese možno získať **formuláre žiadostí pre slovenských žiadateľov.**

Slovenskí žiadatelia z vedeckých pracovísk SAV zasielajú žiadosti na

Úrad SAV
Odbor medzinárodnej spolupráce

Ing. Jana Fundárková Frašťacká
 Štefánikova 49, 814 38 Bratislava
 Tel.(00421-2)-575102 208, Fax 575102 602
 e-mail: fundarkova@up.upsav.sk
 Internet: www.sav.sk

III. Výber a schvaľovanie

Po predbežnom výbere, ktorý si organizačne zabezpečí každá zo zmluvných strán, uskutoční nemecko-slovenská komisia najneskôr do polovice decembra 2015 konečný výber.

Schválenie prostriedkov na projekt uskutoční na nemeckej strane DAAD formou Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov, ktorú DAAD uzatvorí s nemeckou vysokou školou, resp. s mimouniverzitným výskumným pracoviskom. Za použitie finančných prostriedkov zodpovedá vysoká škola, resp. mimouniverzitné výskumné pracovisko.

Na slovenskej strane MŠVVaŠ SR finančne podporuje vysokoškolské projekty, **SAV podporuje projekty výskumných pracovísk SAV.**

MŠVVaŠ SR a SAV v zmysle vnútroštátnych predpisov zodpovedajú za použitie finančných prostriedkov. Žiadateľ je povinný do 15. 01. 2017 zaslať na vyššie uvedenú adresu správu o výsledkoch projektu.

IV. Výberové kritériá

Pri výbere projektov, ktoré budú podporované, sa bude klásť zvláštny dôraz na nasledovné kritériá: kvalita projektu, kvalifikácia osôb podieľajúcich sa na projekte, očakávané vedecké efekty spolupráce, **aktívna participácia mladej generácie vedcov (diplomantov, doktorandov).**

V. Výška podpory

Výška podpory sa stanoví v súlade s platnými predpismi v oboch krajinách. Stanoví sa - s patričným prihliadnutím na príslušné miestne pomery a s možnosťou pružne meniť sadzbu - v takej výške, aby sa v primeranej miere mohli uskutočňovať pobyty hosťujúcich vedcov.

Pre nemeckých účastníkov projektu stanovila DAAD paušálne náhrady cestovných nákladov a pre slovenských účastníkov stanovila maximálne sadzby na pokrytie pobytových nákladov (pozri prílohu).

Podpora zo strany vysokej školy a financovanie z iných finančných zdrojov musia byť spomenuté už v žiadosti a neskôr vykázané vo finančnej správe.

Otázky úrazového a zdravotného poistenia sa doriešia medzi partnermi v danom projekte.

Dôrazne sa odporúča, aby účastníci projektu uzatvorili vo svojej domovskej krajine cestovné poistenie pre prípad choroby a úrazu ešte pred vycestovaním.

**DAAD, MŠVVaŠ SR a SAV
Apríl 2015**

Príloha pre žiadateľov

Podpora pre nemeckých účastníkov

Cestovné náklady:

Nemecká strana poskytne na spätočné cestovné do Slovenskej republiky paušálny príspevok do výšky 250.-€ pre vysokoškolských pedagógov a promovanych vedcov, a paušálny príspevok do výšky 200.- € pre diplomantov a doktorandov.

Príspevok pokrýva cestovné náklady a iné náklady súvisiace s cestou do zahraničného hostiteľského inštitútu (napr. nadváhu pri preprave materiálu).

Pobytové náklady:

Slovenská akadémia vied zabezpečuje prijatia nemeckých účastníkov projektov **za podmienok medziakademických dohôd (MAD)**. K 1.4.2015 platia nasledovné sadzby stravného (v €):

	Denná sadzba pri krátkodobých pobytoch v €	Mesačne v €
Kategória 1: diplomanti, absolventi, doktorandi	29,40 do 21 dní	646,80 najviac 2 mesiace
Kategória 2 : promovani vedci a vysokoškolskí pedagógovia	29,40 do 21 dní	646,80 najviac 1 mesiac

Dôležité : Pobyty nemeckých účastníkov projektov na pôde SAV musia byť zrealizované najneskôr do 11.decembra bežného roka (z dôvodu finančného zabezpečenia). SAV poskytuje aj preplatenie vnútroštátneho cestovného do výšky 2. tr. cestovného lístka, ak je v súlade s pracovným programom – projektom host'a.

Podpora pre slovenských účastníkov:**Cestovné náklady:**

Slovenská strana zo strany MŠVVaŠ SR poskytne príspevok na spätočné cestovné do Nemeckej spolkovej republiky maximálne do výšky 235,- €.

Pre **pobytové náklady** slovenských účastníkov v Nemecku platia nasledovné sadzby:

	Denná sadzba – krátkodobé pobyty, max. €	Mesačne max. €
Kategória 1: promovani vedci a vysokoškolskí učitelia	82,-- do 22 dní	1.840.- najviac 1 mesiac
Kategória 2: diplomanti a doktorandi	41,-- do 22 dní	1.000.- najviac 3 mesiace

Slovenskí hostia by mali byť dôrazne upozornení na **nevyhnutnosť dostatočného poistenia**. Taktiež nemeckí účastníci musia byť dostatočne poistení pre pobyt na Slovensku.

Podpora zo strany vysokej školy a financovanie z iných finančných zdrojov musia byť spomenuté už v žiadosti a neskôr vykázané vo finančnej správe. Pri určovaní výšky finančnej podpory sa bude pozitívne hodnotiť ako aktívny prínos podpora zo strany vysokej školy alebo z iného tretieho zdroja.

Pri závažných zmenách finančných a právnych podmienok si DAAD ponecháva právo pozmeniť horeuvedené sadzby a / alebo podporované položky.

Poznámky k žiadosti o výmenu osôb, pracujúcich na spoločných projektoch so Slovenskou republikou

Vysvetlenie k vyplneniu formuláru žiadosti:

Žiadosť o predĺženie: V rámci PPP-Slovensko trvá podpora najviac 2 roky. Žiadosť o predĺženie s pripojenou predbežnou správou s výsledkami prvého roka projektu, musí byť doručená do 15. októbra 2016 na DAAD, ako aj na MŠVVaŠ SR, príp. SAV (rozhodujúci je dátum na poštovej pečiatke).

Projekt musí byť ukončený maximálne do dvoch rokov.

Spôsob financovania, použitý v PPP so Slovenskou republikou sa **odlišuje od väčšiny programov výmen osôb, pracujúcich na spoločných projektoch, uskutočňovaných DAAD:**

POZOR! Dôležité kritérium je účasť mladej generácie vedcov!

Prílohy k projektu

V záujme urýchlenia procesu hodnotenia projektov si Vás dovoľujeme požiadať, aby ste všetky podklady k podávaným návrhom umiestňovali na portáli DAAD vo formáte PDF.

Podrobné pokyny týkajúce sa umiestňovania návrhov projektov nájdete na uvedenom portáli.

Návrh projektu musí obsahovať tieto náležitosti:

a) Podrobný popis projektu = „Formblatt Angaben zum Projekt“ (Formulár 'Informácie o projekte', pozri

<https://ssl.daad.de/hochschulen/kooperation/partnerschaft/ppp/05485.de.html>)

b) Životopisy zodpovedných riešiteľov projektu (**žiadne** CV a vysvedčenia /diplomy ostatných účastníkov projektu)

c) Vyhlásenie „Selbstverpflichtung zur Einhaltung der wissenschaftlichen Praxis“

d) Zoznam publikácií (LEN tých, ktoré súvisia s projektom) nemeckého

žiadateľa za posledných 5 rokov

e) Zoznam publikácií (LEN tých, ktoré súvisia s projektom) slovenského žiadateľa za posledných 5 rokov

f) Rozsah žiadosti: max. **25** strán (formulár + prílohy)!

Informácia „Benennung der Anlagen“ (Názvy príloh) v časti Umiestnenie na webe:

Názvy príloh musia byť:

V časti „Ausführliche Projektbeschreibung“ (Podrobný popis projektu) použite v políčku „Name des Dokuments“ (Názov dokumentu)

Projektbeschreibung (Popis projektu).

V časti „Anlagen“ (Prílohy) použite v políčku „Name des Dokuments“ (Názov dokumentu) v závislosti na konkrétnom type dokumentu názvy:

Publikationsliste deutscher Partner, Publikationsliste ausländischer Partner= (Zoznam publikácií nemeckého partnera, Zoznam publikácií zahraničného partnera).

Presné názvy jednotlivých dokumentov slúžia na ich ľahšiu identifikáciu.

Žiadateľ ručí za úplnosť predložených podkladov.

Kontrolný list

Žiadosť musí obsahovať:

- Tlačivá online na portáli DAAD

<https://www.daad.de/hochschulen/ausschreibungen/projekte/de/11342-foerderprogramme-finden/?s=1&projektid=57095504>

- Údaje o financovaní z tretej strany – špecifikované
- Plán ciest slovenských riešiteľov oddelene pre každý rok trvania projektu, vrátane výpočtu cestovného v zmysle Zásad predkladania vyúčtovania
- Plán ciest nemeckých riešiteľov oddelene pre každý rok trvania projektu, vrátane výpočtu pobytových nákladov s použitím denných sadzieb uvedených vo vypísaní
- Dátum a podpis zodpovedných vedúcich projektu za slovenskú a nemeckú stranu
- Pečiatka a podpis vedeckého inštitútu
- Životopisy zodpovedných riešiteľov projektu za slovenskú a nemeckú stranu
- Zoznam podstatných publikácií za posledných 5 rokov zodpovedných riešiteľov projektu, ktoré súvisia s témou návrhu projektu
- Popis projektu / Pracovný plán
- Adresa, kam je možné zaslať potvrdenie o prijatí projektu, príp. rozhodnutie komisie